



September 19, 2014

2014年9月19日

To: Subscribers to UL's Recognition Service for Plastic Materials  
プラスチック材料のUL認証サービスをご利用のお客様各位

Subject: Implementation of Continuing Certification for Plastic Materials, and  
Cancellation of the Industry File Review for *UL 94 Ed. 6 - Standard for Tests for Flammability  
of Plastic Materials for Parts in Devices and Appliances, Paragraphs 8.1.2, 8.3.2, 11.1.1*

件名:プラスチック材料における継続認証の導入およびUL94第6版8.1.2, 8.3.2, 11.1.1項に対する  
インダストリーファイルレビューのキャンセルについて

## BACKGROUND

### 背景

This Bulletin is to inform you that UL has introduced the Continuing Certification<sup>(1)</sup> approach to the Standards Technical Panel (STP) for UL 94 and the STP has voted on the implementation of the changes associated with the subject requirements.

本連絡はULが継続認証に関する取り進め方をUL94に於ける規格策定パネル(以後STPと呼ぶ)に紹介し、STPが件名項の要求事項に関連した変更の導入を投票にて可決したことに関する連絡です。

Under this Continuing Certification approach, the Standards Technical Panel (STP) responsible for the development and approval of the involved requirements has a voice in determining the implementation of the requirements. As STP0746 is the STP responsible for the development and approval of the requirements associated with UL 94, UL requested that each STP member vote on the implementation of the changes associated with the subject requirements.

この継続認証に関する取り進めに対して、関係する規格要求における開発と承認に対し責務を有すSTPは、要求の導入を決定するための発言力を持っています。STP0746はUL94に関連した要求の開発・承認に責務を有すSTPであり、ULは各STPメンバーへ件名項の要求事項に関する変更の導入に対する可否を問うために、投票にて決定することを要請しました。

Per the voting results, the STP recommends as "Action Not Required" for currently certified products to maintain certification. Please refer to UL Collaborative Standards Development System – CSDS Work Area opened 2014-02-18 for the details.

投票結果に基づき、STPは現在の認証製品に対して認証を継続するうえで"対応不要"という提言を行いました。詳細については2014年2月18日付のUL規格共同開発システム(CSDS)作業エリアを参照ください。

Consequently, UL needs not conduct an Industry File Review on Plastic Materials that are certified to previous requirements, and the existing Industry File Review (IFR) associated with the subject requirements by the Action Required/Announcement Letter dated January 10, 2011 with Effective Date of October 23, 2015 for UL 94 is being cancelled.

その結果、ULは従来の要求事項に依って認証されているプラスチック材料に対してインダストリーファイルレビュー(IFR)の実施する必要が無く、現在のUL94に関する2011年1月10日付の対応要求/アナウンスレターにて通達された既存のインダストリーファイルレビュー(発効日:2015年10月23日)はキャンセルされました。

## CONTINUING CERTIFICATION APPROACH

### 継続認証の取り進め方

The result of this vote has also set the future schedule for this transition and the use of the existing and future requirements as follows:

本投票の結果として、移行期間および現行・将来の要求事項の適用の今後スケジュールも以下のように設けられました。

- Existing certifications of plastics evaluated to the previous Flammability test programs (Paragraphs 8.1.2, 8.3.2, 11.1.1) will be allowed to continue to be certified after October 23, 2015 and not be withdrawn provided there are no changes to the formulation of the plastic that requires testing or until a new/revised requirement is determined to require a file review in the future.  
従来の燃焼性試験プログラム(8.1.2, 8.3.2, 11.1.1 項)にて評価された現在のプラスチック材料の認証は、2015年10月23日以降、継続して認証が認められ、試験が必要となるようなプラスチック材料の組成の変更がないこと、または将来に要求事項が改訂・新設されファイルレビューが実施されない限り、取下げとなることはありません。
- After October 23, 2015, changes to the formulation of a plastic that requires a certification decision will require the plastic to be evaluated in its entirety to the most updated requirements of UL 94. The most updated requirements will be applied as well for extension of ratings where Flammability compliance must be confirmed.  
2015年10月23日以降、認証判断が必要となるようなプラスチック材料における組成の変更はUL94の最新版の要求事項に基づいて評価されます。燃焼性の適合が必要な認証範囲の拡張の場合でも、最新版の要求事項が適用されます。
- After October 23, 2015, any new product submittal for certifications on Flammability will be evaluated to the most updated requirements of UL94.  
2015年10月23日以降、燃焼性に係る認証のための新規製品のご依頼はUL94の最新版の要求事項に基づいて評価されます。

This Continuing Certification approach enables manufacturers to transition to new requirements based on their own schedule and their market demands. It will also allow manufacturers to continue producing plastics presently certified provided there are no changes made to the formulation or there are no modifications to ratings where Flammability compliance must be confirmed.

この継続認証の取り進めは製造者が自身のスケジュールおよび市場要望に基づいて新しい要求事項へ移行することを可能にいたします。組成の変更がないまたは、燃焼性の適合が必要となるような認証範囲の拡張がない限り、現在認証されたプラスチック材料の製造を続けることが認められます。

The Summary of Requirements address the new and/or revised requirements under the Industry File Review that is being withdrawing is accessible via UL's Industry File Review Website at <<http://ifr.ul.com/>> with search by the Standard (i.e. UL 94) and Effective Date (i.e. 2015-10-23) or the following link:

(<https://ifs.ul.com/ifr/IFR.nsf/6b2221ac2966a1144825798a0028c716/58d91ef4e286f1c2852577e5005a513f?OpenDocument>)

取下げとなりましたインダストリーファイルレビューに関する新設・改訂された要求事項の概略はULのインダストリーファイルレビューのウェブサイトに掲載されており、規格番号(UL94)や発効日(2015年10月23日)で検索ください。もしくは下記リンクにてご確認いただけます。

Visit the following link for additional information regarding the Continuing Certification approach:

([http://www.ul.com/global/documents/offerings/industries/powerandcontrols/resources/Continuing\\_Certification\\_Announcement\\_012913.pdf](http://www.ul.com/global/documents/offerings/industries/powerandcontrols/resources/Continuing_Certification_Announcement_012913.pdf))

継続認証の取り進め方に関する詳しい情報は下記リンクを参照ください。

Questions regarding this matter should be directed to Peter DeWeese at (951) 237-9328 or at [peter.b.deweese@ul.com](mailto:peter.b.deweese@ul.com)

Respectfully,

**WILLIAM R. CARNEY**

Director, Global Chief Engineer  
North American Certification Programs Office